

Mensaje del Alcalde Gobernador de Berlín,

Klaus Wowereit,

con motivo de la exhibición „United Buddy Bears“ en Buenos Aires

del 5 de marzo al 13 de abril de 2009

Apreciadas ciudadanas y apreciados ciudadanos de la ciudad de Buenos Aires:

Desde la capital alemana, y en nombre de las ciudadanas y los ciudadanos berlineses, transmito a ustedes nuestros más cordiales saludos con motivo de la exhibición de los "United Buddy Bears" en la Plaza San Martín.

Nuestros "osos amigos" han viajado muchos miles de millas recorriendo numerosos países y deleitando a innumerables personas. Finalmente arribaron también a la ciudad hermanada con Berlín, que se encuentra a mayor distancia geográfica de ella. Esta es una excelente expresión de la intensidad de la relación entre nuestras ciudades, que en el presente año celebrará su 15° aniversario.

Los osos intervenidos por artistas de todo el mundo tienen por objetivo, por un lado, traer a la metrópoli argentina una parte tangible de Berlín. A su vez, también constituyen un símbolo del anhelo de paz, de libertad y de fraternidad entre los pueblos. Cada uno de los "United Buddy Bears" representa a un Estado miembro de la Organización de las Naciones Unidas. Es nuestra intención desde Berlín, la ciudad otrora dividida y que en el presente año conmemorará el 20° aniversario de la revolución pacífica y de la caída del Muro de Berlín, saludar de este modo a nuestros amigos y ciudades hermanadas alrededor del mundo.

Con este espíritu deseo a las ciudadanas y a los ciudadanos de Buenos Aires así como a sus visitantes un encuentro grato pero también reflexivo con nuestros "osos amigos de Berlín". Asimismo, agradezco sinceramente al Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires por haber auspiciado esta muestra. Berlín se complace en continuar la fructífera cooperación con Buenos Aires así como los encuentros enriquecedores entre ciudadanas y ciudadanos de ambas ciudades.



Klaus Wowereit

Alcalde Gobernador de Berlín